

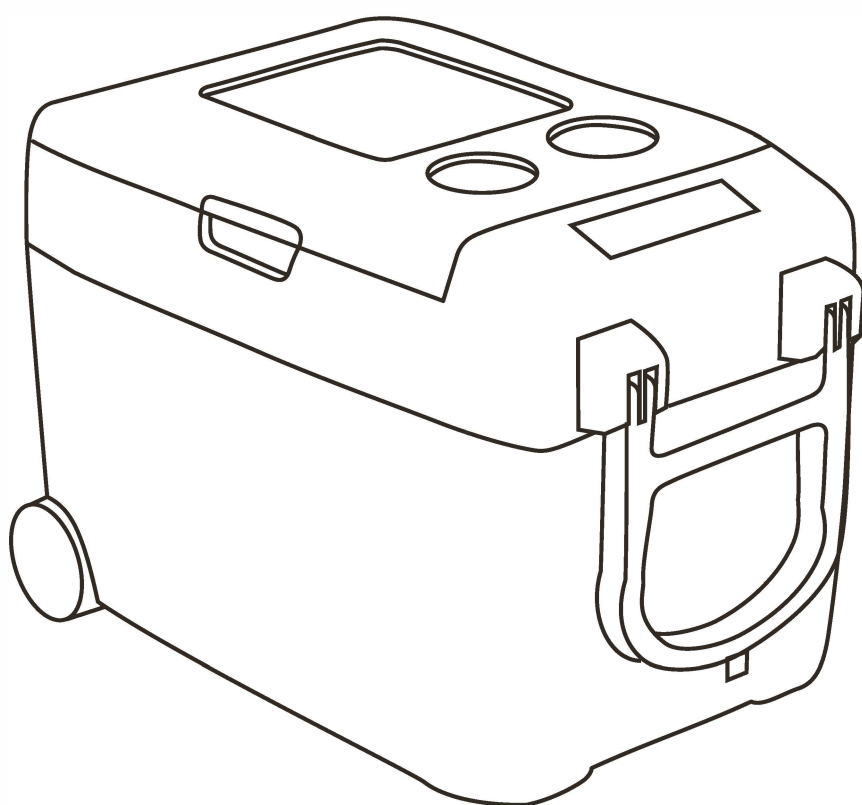


HARPER

Instruction manual **ENG**

Руководство по эксплуатации **RUS**

Пайдалану жөніндегі нұсқаулық **KAZ**



Compressor portable refrigerator

Компрессорный переносной холодильник

Компрессорлық портативті тоназытқышы

CRF-30, CRF-40, CRF-50

INTRODUCTION

Thank you for choosing HARPER products. Before use, please study the given user manual and keep it for future references.

SAFETY INSTRUCTIONS

IMPORTANT NOTICES

When using an electrical appliance, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury, including the following:

- Read all instructions before using.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications
- The device is suitable for:
 - Operation in vehicles
 - Cooling and deep-freezing food
 - Camping use.

WARNING

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- When disposing of the appliance do so only at an authorized waste disposal centre. Do not expose to flame.
- Risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator or freezer. Take off the doors. Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.
- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- When disposing of the appliance, do so only at an authorized waste disposal centre. Do not expose to flame.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless

they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.



The refrigerant (R1234yf) and insulation blowing gas is flammable.

The refrigerant (R1234yf) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable. During transportation and installation of the appliance, ensure that none of the components of the refrigerant circuit becomes damaged.

If the refrigerant circuit should be damaged:

Avoid opening flames and sources of ignition.

Thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated.

- Remove all packing material and carefully check your cooler box to ensure it is in good condition and that there is no damage to the cooler box or power cord and plug.
- Ensure the voltage is compliant with the voltage range stated on the rating label, and ensure the earthing of the socket is in good condition.
- Do not start the compressor power switch frequently (at least 5 minutes each time) to avoid damage to the compressor.
- Do not connect or disconnect the electric plug when your hands are wet.
- Place the cooler box on a dry and horizontal surface.
- Do not place the product upside down, or tilt it above 30°.
- To ensure proper ventilation for the cooler box, make sure the cooler box is at least 15cm away on either side so as to allow correct ventilation on the appliance. Do not place the cooler box near an oven, radiator, or other source of heat.
- Never put the cooler box under the sunlight.
- The cooler box must be installed in an area protected from the elements, such wind, rain, water spray or drips.
- Metal sheet or other electric objects are not allowed to be inserted into the appliance to avoid fire and short circuit.
- To protect against risk of electric shock, do not pour water on cord, plug and ventilation, immerse the appliance in water or any other liquid.
- Unplug the appliance after using or before cleaning.
- Please keep the instruction manual.
- Pay attention to the use of heating function, do not put the canned beer and beverage containing gas into the box, which may cause explosion.

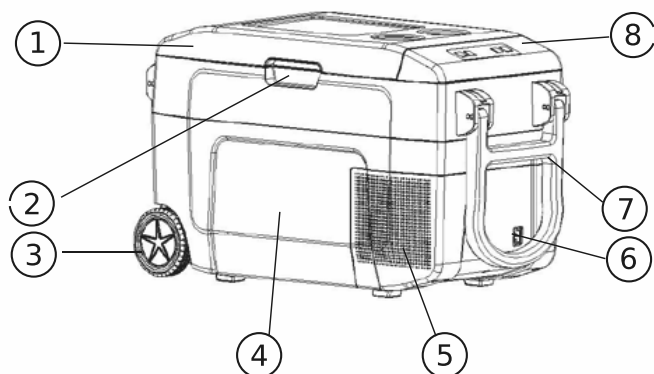
- The appliance is suitable for camping use but the appliance shall not be exposed to rain.
- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food. Please do not open the door frequently. If storing food for long periods of time, pack food in a Ziploc bag and set the temperature to 10-20 °C
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.
- This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance
- This refrigerating appliance is not suitable for freezing foodstuffs. This refrigerating appliance is recommended to be used as a pantry appliance.

Warning:

- The appliance is only to be used with the detachable power supply unit.
- Class III appliances must only be supplied at SELV.

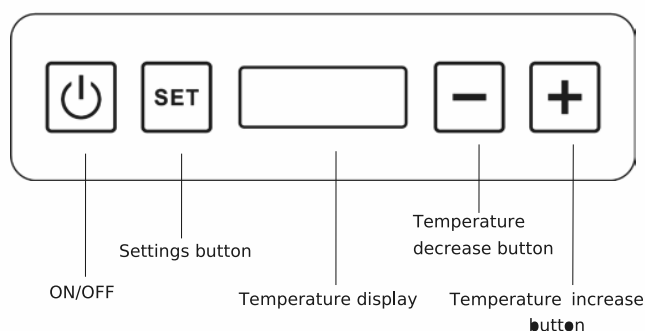
PRODUCT DESCRIPTION

The whole machine view



- | | |
|-----------------------|------------------|
| 1) Upper cover | 5) Air outlet |
| 2) Upper cover handle | 6) DC socket |
| 3) Wheels | 7) Handle |
| 4) Housing | 8) Control panel |





Control panel view



OPERATION

Connect the power supply, plug the power plug into the appropriate socket, the shape and voltage of the socket should be consistent with the label, and connect to AC220V power supply.

Select control button: (the silk screen is located in the middle of the button)

- “”: ON/OFF button
- “”: Settings button
- “”: Temperature decrease button
- “”: Temperature increase button

Cover open/close instructions:

When the cover is opened, the LED light is on, and the limit strip of door body supports the door body, which is convenient for taking things.

When closing the cover, you need to lift the door limit strip (Fig. 1) to make the cover close smoothly, and the LED light is off.

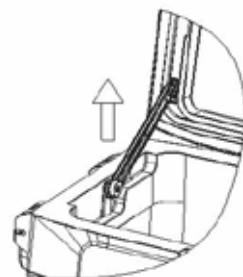






Fig. 1

FUNCTION

1. Press the **ON/OFF** button, at this time, press the “” button, the adjustment button can be selected at one time for 10 °C, 5 °C, 0 °C, -10 °C and - 18 °C and start the machine without other operation.

2. **Refrigeration mode.** Press the “” button to power on, the machine starts the refrigeration mode without operation. The temperature can be set as 10 °C, 5 °C, 0 °C, -10 °C and - 18 °C according to the user’s requirements, and the required temperature can be selected by adjusting “” and “” buttons, and the current temperature in the cooler box will be displayed on the screen. When the temperature reaches the set temperature, the refrigeration is stopped. When the temperature is two degrees higher than the set temperature, and keep working at the set temperature.

3. **Memory function.** After setting the temperature, if the user does not operate within 5 seconds. Memorize the setting at this time and execute the mode setting before after the second power on.

4. If the machine turns 180 degrees, it is necessary to stop the compressor for 2 hours.

5. Protection function.

a. Over current protection: when the output current is too large, the output is turned off and has the function of over-current protection.

b. Vehicle input protection:

When the vehicle input voltage is lower than 11 V (+0.3 V/-0.7 V) (when the input voltage is 12 V), the voltage at startup is 11 V (± 0.3 V) or 21 V (when the input voltage is 24 V), start the protection, turn off the load and alarm E3, and the alarm failure lasts for 12 seconds to shut down the machine.

c. Over voltage protection: when the input voltage is higher than 17 V (when the input voltage is 12 V), or 30 V (when the input voltage is 24 V), start the protection, turn off the load and alarm E4, and the alarm failure lasts for 12 seconds to shut down the machine.

d. Short circuit protection: in case of short circuit, the circuit has short circuit protection function.

e. Temperature sensor short circuit: in case of abnormal short circuit of temperature sensor, start protection, turn off the load and alarm E1.

f. Temperature sensor disconnection: in case of abnormal disconnection of temperature sensor, start protection, turn off the load and alarm E2.

TROUBLESHOOTING

Fault	Code	Fault Analysis	Inspection and maintenance	Notes
Temperature sensor short circuit	E1	In case of abnormal short circuit of temperature sensor, start protection, turn off the load and alarm E1.	Replace the temperature sensor	
Temperature sensor disconnection	E2	In case of abnormal disconnection of temperature sensor, start protection, turn off the load and alarm E2.	Check whether the temperature sensor is poorly connected or replace the temperature sensor.	
Vehicle input protection (under voltage)	E3	When the vehicle input voltage is lower than 11V (+0.3V/-0.7V) (when the input voltage is 12V), the voltage at startup is 11V (± 0.3 V) or 21V (when the input voltage is 24V), start the protection, turn off the load and alarm E3, and the alarm failure lasts for 12 seconds to shut down the machine.	Check the power supply and use it after the power supply returns to normal.	
Vehicle input protection (over voltage)	E4	When the input voltage is higher than 17V (when the input voltage is 12V), or 30V (when the input voltage is 24V), start the protection, turn off the load and alarm E4, and the alarm failure lasts for 12 seconds to shut down the machine.	Use it after the power supply returns to normal	
Compressor voltage protection	E5	When the voltage exceeds the set range of compressor voltage protection, start the protection, turn off the load and alarm E5.	Use it after the power supply returns to normal	Compressor Failure
Fan over current protection	E6	When the peak current of external fan is greater than 1A, start the protection, turn off the load and alarm E6.	Repair or replace the fan	
Compressor start error	E7	If the motor stalls or the pressure of the refrigeration system is too high, start the protection, turn off the load and alarm E7.	Shut down and stand for half an hour before starting. If it can return to normal, there is no need for maintenance. Otherwise, please repair and replace the compressor control box.	
Minimum speed error	E8	When the refrigeration system is overloaded and the motor cannot maintain the minimum speed of 1850rpm, start the protection, turn off the load and alarm E8.	Shut down and stand for half an hour before starting. If it can return to normal, there is no need for maintenance. Otherwise, please repair and replace the compressor control box.	
Controller thermal protection	E9	If the refrigeration system is overloaded or the ambient temperature is too high, the controller will overheat protection, start protection, turn off the load and alarm E9	Shut down and stand for half an hour before starting. If it can return to normal, there is no need for maintenance. Otherwise, please repair and replace the compressor control box.	

MAINTENANCE

- **Caution:** The plug must be removed before cleaning to avoid electric shock.
- If there is oil stain in the inner cavity, please clean it in time
- Regularly clean the dirt around the cavity to avoid producing peculiar smell.
- Please clean the dust at the air inlet regularly to improve the refrigeration efficiency.
- The door sealing strip is easy to get dirty, please clean it in time.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	CRF-30	CRF-40	CRF-50
Refrigerator power	Car power cord DC: 12V/24V AC adapter: 100-240V, 50/60Hz		
Freezer volume (l)	24	32	39
Refrigerator volume (l)	6	8	11
Rated power (W)	70		
Rated current (12V) (A)	4,4		
Rated current (24V) (A)	2,5		
Ambient temperature	10–32 °C		
Noise level (dB)	No more than 50		
Evaporator	Lamellar		
Capacitor	φ4.8 Bundy tube		
Temperature control	Electronic control, temperature adjustable from 10°C to – 18°C		
Max. overall dimensions (L×W×H)(mm)	655 x 356 x 375.5	655 x 356 x 453.5	655 x 356 x 528.5
Package Dimensions (L×W×H) (mm)	691 x 386 x 428	690 x 385 x 501	690 x 385 x 578
Net weight (kg)	14.5	15.5	16.2
Total weight (kg)	16.5	17.5	19.2
Defrosting	Manual		
Thermal insulation	Cyclopentane		
Climate class	N/SN		
Refrigerant	R1234yf / 28r		

Specifications are subject to change by the manufacturer without prior notice. Drawings and sketches are approximate. The indicated weights and geometric dimensions are approximate.



The device is equipped with a power adapter, which double insulation is used between the parts underneath dangerous high voltage to parts of the adapter that come into contact with the user.

PARTS

1. Refrigerator: 1 pc.
2. Power cable DC:12B/24V: 1 pc
3. AC power adapter: 100-240V, 50/60Hz: 1 pc.
4. User manual: 1 pc
5. Warranty card: 1 pc.

sponsibly to promote sustainable reuse of material resources. To return a used product, use the return and collection systems or contact the seller from whom the product was purchased. It can accept this product for environmentally safe disposal.

SAFE DISPOSAL



This marking indicates that this product should not be disposed of together with other household waste throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health by uncontrolled disposal of waste, dispose of it re-



Compressor portable refrigerator

CRF-30, CRF-40, CRF-50

Technical specifications are subject to change by the manufacturer without prior notice. Drawings and sketches are approximate. The specified weight and geometric dimensions have approximate values.

The products have passed all the evaluation procedures established in the technical regulations of the Customs Union and the Eurasian Economic Union.

Detailed information on the certification of our devices, technical regulations, data on the certificate number and its validity period, the authority that issued the certificate, you can get on the official website of the organization

<https://harper.ru/certification> , or to clarify by customer support number,

tel.: 8-800-600-7107

The production date is indicated on the packaging

Service life is 36 months

The warranty period is 12 months

Warranty service is carried out according to the attached warranty card.

The warranty card and the operating manual are integral parts of this product.

You can find out more information about the product and the data of an authorized service center on the website <https://harper.ru> or by calling technical support 8-800-600-7107

Manufacturer: Harper International Trading Limited 15F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, Hong Kong

Made in China

Importer/organization authorized to accept claims:

Progress-Plus LLC 119607, Moscow, Udaltsova str., 50, bldg.1,

tel: +74951330210



ВВЕДЕНИЕ

Благодарим Вас за выбор продукции Harper. Перед началом использования ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните ее на случай возникновения вопросов по обслуживанию устройств.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ВНИМАНИЕ!

При использовании электроприборов всегда следует соблюдать основные меры предосторожности, чтобы снизить риск возгорания, поражения электрическим током и/или травм:

- Прочитайте инструкцию перед применением.
- Этот прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных целях, таких как
 - кухонные зоны для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
 - фермерские дома, гостиницы, мотели и другие жилые помещения;
 - помещения типа «ночлег и завтрак»;
 - предприятия общественного питания и аналогичные сферы, не связанные с розничной торговлей.

Устройство подходит для:

- эксплуатации в транспортных средствах
- охлаждении и глубокой заморозки продуктов питания
- использования в кемпинге

ВНИМАНИЕ

- Если шнур питания поврежден, во избежание удара электрическим током замените его, обратитесь к производителю или в авторизованный сервисный центр.
- Не храните внутри прибора взрывоопасные и легко воспламеняющиеся вещества, такие как аэрозольные баллончики с горючим, газом, красками и т.д.
- При установке прибора убедитесь, что шнур питания не зажат и не поврежден.
- Холодильник предназначен для работы только в защищенной от влаги среде.
- Ремонт и обслуживание прибора должны выполняться только авторизованными сервисными центрами с использованием оригинальных запасных частей.
- Утилизацию прибора следует производить только в авторизованном центре по утилизации отходов.
- В приборе в качестве теплоизоляции используется горючий циклопентан. Не подвергайте воздействию пламени.
- Не разрешайте детям играть с прибором. Храните прибор в местах, недоступных для детей.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе прибора. Обеспечьте необходимое свободное пространство вокруг прибора для его нормальной работы.
- Не используйте механические устройства или дру-

гие средства для ускорения процесса размораживания, кроме рекомендованных производителем.

- Не используйте электроприборы внутри отсеков для хранения пищевых продуктов, за исключением случаев, когда они относятся к типу, рекомендованному производителем.
- Не извлекайте штекер из розетки, держа за кабель питания.
- Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостатком опыта и знаний, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром или проинструктированы относительно использования прибора лицом, ответственным за их эксплуатацию. За детьми следует следить, чтобы они не играли с прибором. Чистка и пользовательское обслуживание не должны производиться детьми без присмотра.



Хладагент (R1234yf) легко воспламеняется. Внимание: риск возгорания

В устройстве содержится хладагент (R1234yf) — природный газ с высоким уровнем экологической безопасности, который, тем не менее, является легковоспламеняющимся. При транспортировке и установке прибора следите за тем, чтобы ни один из компонентов контура хладагента не был поврежден.

Если устройство повреждено:

Избегайте открытого огня и источников воспламенения.

Тщательно проверьте помещение, в котором находится прибор.

- Снимите весь упаковочный материал и внимательно проверьте холодильник, шнур питания и вилку на отсутствие механических повреждений.
- Убедитесь, что напряжение соответствует диапазону напряжений, указанному на паспортной табличке холодильника, и убедитесь, что заземление розетки находится в хорошем состоянии.
- Не включайте питание компрессора часто (делайте перерыв между включениями не менее 5 минут), чтобы избежать повреждения компрессора.
- Не подключайте и не отключайте электрическую вилку, если у вас мокрые руки.
- Поместите холодильник на сухую горизонтальную поверхность.
- Не переворачивайте холодильник и не наклоняйте его более чем на 30°.
- Чтобы обеспечить надлежащую вентиляцию холодильной камеры, убедитесь, что холодильник находится на расстоянии не менее 15 см с каждой стороны, чтобы обеспечить правильную вентиляцию устройства. Не размещайте устройство рядом с духовкой, радиатором или другим источником тепла.
- Никогда не ставьте холодильник на солнечный свет.
- Холодильник должен быть установлен в месте, защищенном от непогоды, например, ветра, дождя, водяных брызг или капель.

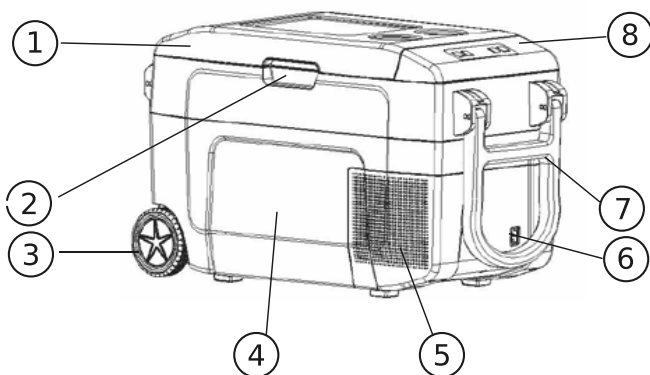
- Во избежание поражения электрическим током не лейте воду на шнур, вилку и вентиляционные отверстия, не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость.
- Отключайте прибор от сети после использования или перед его мойкой.
- Пожалуйста, сохраните инструкцию по эксплуатации.
- Прибор пригоден для использования в походах, однако его нельзя подвергать воздействию дождя.
- Открытие дверцы на длительное время может привести к значительному повышению температуры в отсеках холодильника.
- Регулярно очищайте поверхности, которые могут контактировать с пищевыми продуктами, а также доступные дренажные отверстия.
- Храните сырое мясо и рыбу в подходящих контейнерах в холодильнике, чтобы они не соприкасались с другими продуктами и не капали на них. Если вы храните продукты в течение длительного времени, упакуйте их в zip-пакет и установите температуру -10... -18 °С.
- Если холодильник остается пустым в течение длительного времени, выключите его, разморозьте, очистите, высушите и оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить появление плесени внутри прибора.
- Данный холодильник не предназначен для использования в качестве встраиваемого.
- Изделие питается от внешнего адаптера и вилки прикуривателя.

Внимание:

- Холодильник следует использовать только с оригинальным блоком питания.
- Электроприборы класса III предназначены для питания от отдельного источника питания сверхнизкого напряжения.

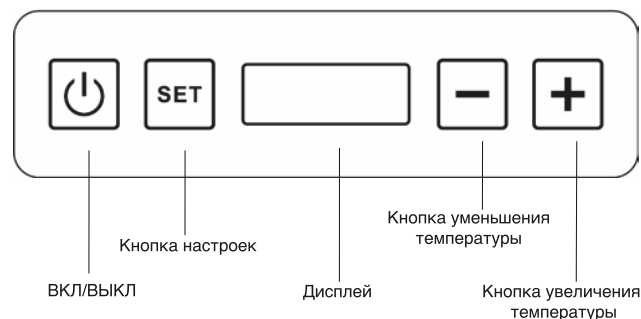
ОПИСАНИЕ

Общий вид



- | | |
|-----------------|--------------------------------|
| 1) Крышка | 5) Вентиляционные отверстия |
| 2) Ручка крышки | 6) Розетка подключения питания |
| 3) Колеса | 7) Ручка |
| 4) Корпус | 8) Дисплей |

Панель управления



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Подключите адаптер питания к холодильнику, напряжение розетки должно соответствовать этикетке на холодильнике, и подключите к розетке питания переменного тока 230 В (розетка должна быть заземлена).

Для подключения к автомобилю используйте кабель питания DC: 12/24В подключив один штекер к холодильнику, а другой к розетке 12/24В автомобиля.

Кнопки управления (экран расположен посередине):



“ ”: ВКЛ/ВЫКЛ кнопка



“ ”: Кнопка настроек



“ ”: Кнопка уменьшения температуры



“ ”: Кнопка увеличения температуры

Инструкция по открытию/закрытию крышки:

При открытии крышки загорается светодиодный индикатор, а ограничитель поддерживает крышку.

При закрытии крышки необходимо приподнять ограничитель вверх (рис. 1), чтобы крышка закрылась плавно, а светодиодный индикатор погас.

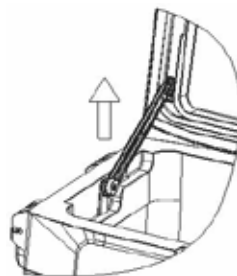


Рис. 1

ФУНКЦИИ

1. Нажмите ВКЛ/ВЫКЛ и кнопку “SET” выберите необходимое значение температуры от 10°C до -18 °С и запустите устройство.

2. **Режим охлаждения.** Удерживайте “ ” для включения, устройство перейдет в режим охлаждения. Установленную температуру возможно регулировать с помощью

кнопки “-” и “+”, а значение отобразится на экране. Когда температура достигнет указанного значения, охлаждение прекратится и компрессор отключится.

3. Функция памяти. После установки температуры, если пользователь не выполняет никаких действий в течение 5 секунд, устройство автоматически запоминает показатель до повторного включения.

5. Функция защиты.

а) Защита от перегрузки по току: холодильник оборудован функцией защиты от перегрузки по току, при увеличении входного тока холодильник отключается.

б) Защита аккумулятора автомобиля:

когда входное напряжение ниже 11 В (+0,3 В/-0,7 В) (при питании от розетки 12 В) или 21 В (при питании от розетки 24 В), сработает защита, отключится нагрузка и прозвучит сигнал, на дисплее высветится ошибка E3, а холодильник отключится через 12 секунд.

в) Защита от перенапряжения: когда входное напряжение превышает 17 В (при питании от розетки 12 В) или 30 В (при питании от розетки 24 В), сработает защита, отключится нагрузка и прозвучит сигнал, на дисплее высветится ошибка E4, а холодильник отключится через 12 секунд.

г) Защита от короткого замыкания: в случае короткого замыкания холодильник имеет функцию защиты от короткого замыкания.

д) Короткое замыкание датчика температуры: в случае короткого замыкания датчика температуры сработает защита, отключится нагрузка и прозвучит сигнал, на дисплее высветится ошибка E1.

е) Отключение датчика температуры: в случае нештатного отключения датчика температуры сработает защита, отключится нагрузка и прозвучит сигнал, на дисплее высветится ошибка E2.

НЕИСПРАВНОСТИ

Код	Ошибка	Возможная причина	Предлагаемое решение
E1	Короткое замыкание датчика температуры	В случае короткого замыкания датчика температуры сработает защита, отключится нагрузка и прозвучит сигнал, на дисплее высветится ошибка E1.	Замените датчик температуры.
E2	Отключение датчика температуры	В случае нештатного отключения датчика температуры выключите холодильник удерживанием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ, на дисплее высветится ошибка E2.	Проверьте соединение датчика температуры, или замените датчик температуры.
E3	Защита аккумулятора автомобиля	Когда входное напряжение ниже 11 В (+0,3 В/-0,7 В) (при питании от розетки 12 В), напряжение включения холодильника составляет 11 В или 21 В (при питании от розетки 24 В), сработает защита, отключится нагрузка и прозвучит сигнал, на дисплее высветится ошибка E3, а холодильник отключится через 12 секунд.	Проверьте источник питания и используйте его после того, как питание вернется в нормальное состояние.
E4	Защита входа автомобиля (перенапряжение)	Когда входное напряжение превышает 17 В (при питании от розетки 12 В) или 30 В (при питании от розетки 24 В), сработает защита, отключится нагрузка и прозвучит сигнал, на дисплее высветится ошибка E4, а холодильник отключится через 12 секунд.	Повторите подключение холодильника после устранения повышенного напряжения или замените источник питания
E5	Защита компрессора по напряжению	Когда напряжение превышает установленный диапазон защиты компрессора, отключите холодильник зажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ, на дисплее отобразится ошибка E5.	Повторите подключение холодильника после устранения неисправности или замените источник питания
E6	Защита вентилятора от перегрузки по току	Когда пиковый ток внешнего вентилятора превышает 1А, выключите холодильник и удерживайте кнопку, пока дисплей не покажет E6.	Отремонтировать или заменить вентилятор. (для устранения неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр)
E7	Ошибка запуска компрессора	Если двигатель заглух или давление в системе охлаждения слишком высокое, на дисплее отобразится ошибка E7, холодильник отключится.	Перед запуском подождите полчаса. Если устройство запустится в нормальном режиме, то нет необходимости в обслуживании. В противном случае обратитесь в авторизованный сервисный центр за ремонтом

E8	Ошибка минимальной скорости	Когда система охлаждения перегружена и двигатель не может поддерживать минимальную скорость 1850 об/мин, то на дисплеи отобразится ошибка E8, а компрессор отключится	Перед запуском подождите полчаса. Если устройство запустится в нормальном режиме, то нет необходимости в обслуживании. В противном случае обратитесь в авторизованный сервисный центр за ремонтом.
E9	Тепловая защита контроллера	Если система охлаждения перегружена или температура окружающей среды слишком высока, холодильник выключится и на дисплеи отобразится E9.	Перед запуском подождите полчаса. Если устройство запустится в нормальном режиме, то нет необходимости в обслуживании. В противном случае обратитесь в авторизованный сервисный центр за ремонтом.

Внимание! Максимальная полезная нагрузка на обе ручки автохолодильника не должна превышать 25 кг для модели Harper CRF-30, 32 кг для Harper CRF-40, 40 кг для модели Harper CRF-50

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- **Внимание:** перед чисткой необходимо отключить вилку из розетки, чтобы избежать поражения электрическим током.
- а) Если во внутренней полости появилось масляное пятно, очистите его.
- б) Регулярно очищайте грязь вокруг камеры, чтобы избежать появления специфического запаха.
- в) Регулярно очищайте воздухозаборник от пыли, чтобы повысить эффективность охлаждения.
- г) Уплотнительная полоса дверцы легко пачкается, поэтому следите за её чистотой и очищайте своевременно, чтобы исключить плохое прилегание дверцы.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	CRF-30	CRF-40	CRF-50
Питание холодильника	Автомобильный шнур питания DC: 12В/24В Адаптер AC: 100-240В, 50/60Гц		
Объем морозильной камеры (л)	24	32	39
Объем холодильной камеры (л)	6	8	11
Номинальная мощность (Вт)	70		
Номинальный ток (12В) (А)	4,4		
Номинальный ток (24В) (А)	2,5		
Температура окружающей среды	10–32 °С		
Уровень шума (дБ)	Не более 50		
Испаритель	Пластинчатый		
Конденсатор	φ4.8 трубка Банди		
Контроль температуры	Электронное управление, температура регулируется от 10°С до – 18°С		
Макс. габаритные размеры (ДхШхВ)(мм)	655 x 356 x 375.5	655 x 356 x 453.5	655 x 356 x 528.5
Размеры упаковки (ДхШхВ) (мм)	691 x 386 x 428	690 x 385 x 501	690 x 385 x 578
Вес нетто (кг)	14.5	15.5	16.2
Общий вес (кг)	16.5	17.5	19.2
Размораживание	Ручное		
Теплоизоляция	Циклопентан		
Климатический класс	N/SN		
Хладагент	R1234yf / 28 г		

Технические характеристики могут быть изменены заводом-изготовителем без предварительного уведомления. Рисунки и эскизы носят приблизительный характер. Указанные вес и геометрические размеры имеют приблизительные значения.



Прибор комплектуется адаптером питания, в котором используется двойная изоляция между деталями под опасным высоким напряжением, с которыми контактирует пользователь.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Холодильник: 1 шт.
2. Кабель питания DC:12В/24В: 1 шт.
3. Адаптер питания AC:100-240В, 50/60Гц: 1 шт.
4. Инструкция пользователя: 1 шт.
5. Гарантийный талон: 1 шт.

БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ



Эта маркировка указывает на то, что это изделие не следует утилизировать вместе с другими бытовыми отходами на всей территории ЕС. Для предотвращения возможного причинения вреда окружающей среде или здоро-

вью людей неконтролируемой утилизацией отходов, утилизируйте их ответственно, чтобы способствовать устойчивому повторному использованию материальных ресурсов. Чтобы вернуть использованное изделие, воспользуйтесь системами возврата и сбора или обратитесь к продавцу, у которого изделие было приобретено. Он может принять это изделие для экологически безопасной утилизации.



Компрессорный переносной холодильник
CRF-30, CRF-40, CRF-50

Технические характеристики могут быть изменены заводом-изготовителем без предварительного уведомления. Рисунки и эскизы носят приблизительный характер. Указанные вес и геометрические размеры имеют приблизительные значения.

Продукция прошла все установленные в технических регламентах Таможенного союза и Евразийского экономического союза процедуры оценки.

Подробную информацию по сертификации наших приборов, технических регламентах, данные о номере сертификата и сроке его действия, органе, выдавшем сертификат, Вы можете получить на официальном сайте организации

<https://harper.ru/certification> , или уточнить по номеру поддержки клиентов,
тел.: 8-800-600-7107

Дата производства указана на упаковке

Срок службы – 36 месяцев

Гарантийный срок – 12 месяцев

Гарантийное обслуживание осуществляется согласно прилагаемому гарантийному талону.

Гарантийный талон и руководство по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия. Дополнительную информацию о товаре и данные авторизованного сервисного центра вы можете узнать на сайте <https://harper.ru> или по телефону технической поддержки 8-800-600-7107

Изготовитель: Harper International Trading Limited 15F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, Гонконг

Сделано в КНР

Импортер/организация уполномоченная на принятие претензий:
ООО «Прогресс-Плюс» 119607, г.Москва, ул.Удальцова, д.50, корп.1,
тел: +74951330210



КІРІСПЕ

Harper өнімдерін таңдағаныңыз үшін рахмет. Пайдалануды бастамас бұрын пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен танысыңыз және құрылғыларға қызмет көрсету бойынша сұрақтар туындаған жағдайда оны сақтаңыз.

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

Назар аударыңыз!

Электр құрылғыларын пайдалану кезінде өрт, электр тогының соғуы және/немесе жарақат алу қаупін азайту үшін әрқашан негізгі сақтық шараларын сақтау керек:

- Қолданар алдында нұсқаулықты оқып шығыңыз.
- Бұл құрылғы тұрмыстық және ұқсас мақсаттарда пайдалануға арналған, мысалы
 - дүкендердегі, кеңселердегі және басқа да жұмыс орындарындағы қызметкерлерге арналған ас үй аймақтары;
 - ферма үйлері, қонақ үйлер, мотельдер және басқа да тұрғын үй-жайлар;
 - «төсек және таңғы ас» үлгісіндегі үй-жайлар;
 - қоғамдық тамақтандыру кәсіпорындары және бөлшек саудамен байланысты емес ұқсас салалар.

Құрылғы үшін қолайлы:

- көлік құралдарында пайдалану.
- азық-түлікті салқындату және терең мұздату.
- кемпингте пайдалану.

Назар аударыңыз

- Егер қуат сымы зақымдалған болса, электр тогының соғуын болдырмау үшін оны ауыстырыңыз, өндірушіге немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғының ішінде жанғыш, газ, бояулар және т. б. бар аэрозоль құтылары сияқты жарылғыш және жанғыш заттарды сақтамаңыз.
- Құрылғыны орнатқан кезде қуат сымының қысылмағанына немесе зақымдалмағанына көз жеткізіңіз.
- Тоңазытқыш тек ылғалдан қорғалған ортада жұмыс істеуге арналған.
- Құралды жөндеу мен қызмет көрсетуді тек түпнұсқалық қосалқы бөлшектерді пайдалана отырып, уәкілетті сервистік орталықтар ғана орындауы тиіс.
- Құрылғыны кәдеге жарату тек уәкілетті Қалдықтарды кәдеге жарату орталығында жүргізілуі керек.
- Құрылғыда жылу оқшаулау ретінде жанғыш циклопентан қолданылады. Жалынға ұшырамаңыз.
- Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат бермеңіз. Құрылғыны балалар қолы жетпейтін жерлерде сақтаңыз.
- Құрылғының корпусындағы желдеткіш саңылауларды жаппаңыз. Құрылғының қалыпты жұмыс істеуі үшін оның айналасында қажетті бос орындарды қамтамасыз етіңіз.

- Еріту процесін жеделдету үшін өндіруші ұсынған механикалық құрылғыларды немесе басқа құралдарды пайдаланбаңыз.
- Өндіруші ұсынған түрге жатпайтын жағдайларды қоспағанда, азық-түлік сақтау бөлімдерінің ішіндегі электр құралдарын пайдаланбаңыз.
- Қуат кабелін ұстап тұрып, штепсельді розеткадан шығармаңыз.
- Егер қолыңыз дымқыл немесе дымқыл болса немесе дымқыл жерде тұрсаңыз, штепсельді, сымды және басқа Электр бөлшектерін ұстамаңыз. Бұл электр тогының соғуына байланысты өмірге қауіп төндіруі мүмкін.
- Бұл құрал физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жетіспейтін адамдарға (балаларды қоса алғанда) пайдалануға арналмаған, тек оларды пайдалануға жауапты адамның бақылауында болған немесе құрылғыны пайдалануға нұсқау берген жағдайларды қоспағанда. Балалардың құрылғымен ойнамауын қамтамасыз ету керек. Тазалауды және пайдаланушыға қызмет көрсетуді балалар қараусыз жүргізбеуі керек.



Салқындатқыш (R1234yf) тез тұтанғыш. Назар аударыңыз: өрт қаупі.

Құрылғыда салқындатқыш (R1234yf) бар-экологиялық қауіпсіздігі жоғары табиғи газ, ол тез тұтанғыш. Құрылғыны тасымалдау және орнату кезінде салқындатқыш тізбегінің компоненттерінің ешқайсысы зақымдалмағанына көз жеткізіңіз

Если устройство повреждено:

Избегайте открытого огня и источников воспламенения.

Тщательно проверьте помещение, в котором находится прибор.

- Егер құрылғы зақымдалған болса:
- Төашық от пен тұтану көздерінен аулақ болыңыз.
- Құрылғы орналасқан бөлмені мұқият тексеріңіз.
- Барлық орау материалын алып тастаңыз және тоңазытқышты, қуат сымын және шанышқыны механикалық зақым келтірмеу үшін мұқият тексеріңіз.
- Кернеудің тоңазытқыштың тақтайшасында көрсетілген кернеу диапазонына сәйкес келетініне көз жеткізіңіз және розетканың жерге тұйықталуы жақсы күйде екеніне көз жеткізіңіз.
- Компрессорға зақым келтірмеу үшін компрессордың қуатын жиі қоспаңыз (кем дегенде 5 минут үзіліс жасаңыз).
- Егер қолыңыз дымқыл болса, электр штепсельін қоспаңыз немесе ажыратпаңыз.
- Тоңазытқышты құрғақ көлденең бетке қойыңыз.
- Тоңазытқышты төңкермеңіз немесе оны 30° – тан артық еңкейтпеңіз.
- Тоңазытқыштың дұрыс желдетілуін қамтамасыз ету үшін құрылғының дұрыс желдетілуін қамтамасыз ету үшін тоңазытқыштың әр жағынан кемінде 15 см қашықтықта екеніне көз жеткізіңіз. Құрылғыны пеш-

тің, радиатордың немесе басқа жылу көзінің жанына қоймаңыз.

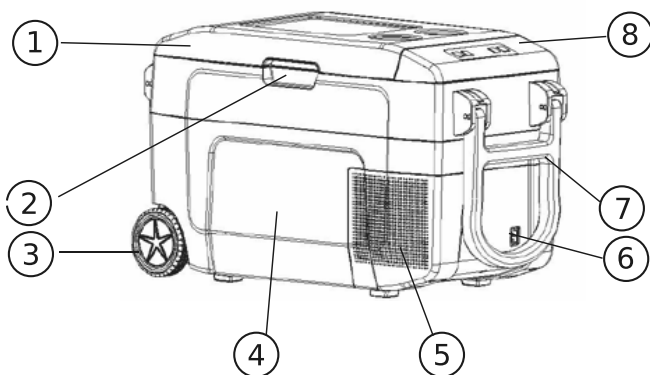
- Тоңазытқышты ешқашан күн сәулесіне қоймаңыз.
- Тоңазытқыш жел, жаңбыр, су шашырауы немесе тамшылар сияқты элементтерден қорғалған жерде орнатылуы керек.
- Электр тогының соғуын болдырмау үшін сымға, шанышқыға және желдеткіштерге су құймаңыз, Құрылғыны суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Құрылғыны қолданғаннан кейін немесе оны жуар алдында ажыратыңыз.
- Пайдалану нұсқаулығын сақтаңыз.
- Құрылғы жаяу серуендеуге жарамды, бірақ оны жаңбырға ұшыратуға болмайды.
- Есікті ұзақ уақыт ашу Тоңазытқыш бөліктеріндегі температураның айтарлықтай жоғарылауына әкелуі мүмкін.
- Тамақпен жанасуы мүмкін беттерді, сондай-ақ қол жетімді дренаждық тесіктерді үнемі тазалаңыз.
- Шикі ет пен балықты тоңазытқышта қолайлы контейнерлерде сақтаңыз, сонда олар басқа тағамдармен байланыста болмайды және тамшыламайды. Егер сіз өнімдерді ұзақ уақыт сақтасаңыз, оларды zip пакетіне салыңыз және температураны -10--18 °С етіп орнатыңыз.
- Егер Тоңазытқыш ұзақ уақыт бос тұрса, оны өшіріңіз, жібітіңіз, тазалаңыз, құрғатыңыз және құрылғының ішінде көгерудің алдын алу үшін есікті ашық қалдырыңыз.
- Бұл тоңазытқыш ендірілген ретінде пайдалануға арналмаған.
- Өнім сыртқы адаптерден және темекі тұтатқыштың шанышқысынан қуат алады.

Назар аударыңыз:

- Тоңазытқышты тек бастапқы қуат көзімен пайдалану керек.
- III класты электр құрылғылары ультра төмен кернеулі жеке қуат көзінен қуат алуға арналған.

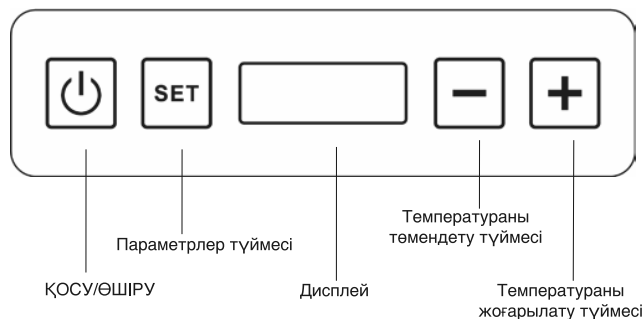
СИПАТТАМА

Жалпы көрініс



- 1) Қақпақ
- 2) Қақпақ тұтқасы
- 3) Дөңгелектер
- 4) Корпус
- 5) Желдеткіш саңылаулар
- 6) Қуат розеткасы
- 7) Қалам
- 8) Дисплей

Басқару тақтасы







ПАЙДАЛАНУ

Қуат адаптерін тоңазытқышқа қосыңыз, Розетка кернеуі тоңазытқыштың жапсырмасына сәйкес келуі керек және 230 В айнымалы ток розеткасына қосыңыз (розетка жерге қосылуы керек).

Көлікке қосылу үшін DC қуат кабелін пайдаланыңыз: 12/24В бір штепсельді тоңазытқышқа, ал екіншісін 12 / 24В көліктің розеткасына қосу арқылы.

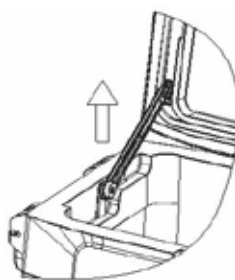
Басқару түймелері (экран ортасында орналасқан):

- ““: ҚОСУ/ӨШІРУ
- ““: Параметрлер түймесі
- ““: Температураны төмендету түймесі
- ““: Температураны жоғарылату түймесі

Қақпақты ашу/жабу бойынша нұсқаулық:

Қақпақ ашылған кезде Жарықдиодты шам жанады, Ал шектегіш қақпақты қолдайды.




Қақпақты жапқан кезде шектегішті жоғары көтеру керек (сурет. 1) қақпақты тегіс жабу үшін және жарықдиодты шам сөніп қалады.



Сурет. 1

ФУНКЦИИ

1. ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін және “SET” түймесін басып, қажетті температура мәнін 10°C – ден -18 °C дейін таңдап, құрылғыны іске қосыңыз.

2. **Салқындату режимі.** Қосу үшін “” түймесін басып тұрыңыз, құрылғы салқындату режиміне өтеді. Орнатылған температураны “” и “”, түймелері арқылы реттеуге болады және мән экранда көрсетіледі. Температура көрсетілген мәнге жеткенде, салқындату тоқтайды және компрессор өшеді.

3. **Жад функциясы.** Температура орнатылғаннан кейін, егер пайдаланушы 5 секунд ішінде ешқандай әрекет жасамаса, құрылғы қайта қосылмай тұрып көрсеткішті автоматты түрде есте сақтайды.

5. Қорғау функциясы.

а) токтың шамадан тыс жүктелуінен қорғау: Тоңазытқыш токтың шамадан тыс жүктелуінен қорғау функциясымен жабдықталған, кіріс тогы ұлғайған кезде тоңазытқыш ажыратылады.

б) автомобильдің аккумуляторын қорғау:

кіріс кернеуі 11 В (+0,3 В/-0,7 В) (12 В розеткадан қуат алған кезде) немесе 21 В (24 В розеткадан қуат алған кезде) төмен болған кезде қорғаныс іске қосылады, жүктеме өшеді және сигнал шығады, дисплейде Е3 қатесі пайда болады, ал Тоңазытқыш 12 секундтан кейін өшеді.

в) асқын кернеуден қорғау: кіріс кернеуі 17 В-тан (12 В розеткадан қуат алған кезде) немесе 30 В-тан (24 В розеткадан қуат алған кезде) асқан кезде қорғаныс іске қосылады, жүктеме өшеді және сигнал шығады, дисплейде Е4 қатесі пайда болады, ал Тоңазытқыш 12 секундтан кейін өшеді.

г) қысқа тұйықталудан қорғау: қысқа тұйықталу жағдайында тоңазытқышта қысқа тұйықталудан қорғау функциясы бар.

д) температура датчигінің қысқа тұйықталуы: температура датчигінің қысқа тұйықталуы жағдайында қорғаныс іске қосылады, жүктеме өшеді және сигнал шығады, дисплейде Е1 қатесі пайда болады.

е) температура датчигін өшіру: температура датчигін штаттан тыс өшірілген жағдайда қорғаныс іске қосылады, жүктеме өшеді және сигнал шығады, дисплейде Е2 қатесі пайда болады.

АҚАУЛАР

Код	Қате атауы	Мүмкін себеп	Ұсынылған шешім
E1	Температура сенсорының қысқа тұйықталуы	Температура сенсоры қысқа тұйықталған жағдайда қорғаныс іске қосылады, жүктеме өшеді және сигнал шығады, дисплейде Е1 қатесі пайда болады.	Температура сенсорын ауыстырыңыз.
E2	Температура сенсорын өшіру	Температура сенсоры қалыпты түрде өшірілген жағдайда, тоңазытқышты ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басып тұрып өшіріңіз, дисплейлерде Е2 қатесі пайда болады.	Температура сенсорының қосылымын тексеріңіз немесе температура сенсорын ауыстырыңыз.
E3	Автокөліктің аккумуляторын қорғау	Кіріс кернеуі 11 В-тан төмен болғанда (+0,3 В/-0,7 В) (12 В розеткадан қуат алған кезде), тоңазытқышты қосу кернеуі 11 В немесе 21 В құрайды (24 В розеткадан қуат алған кезде), қорғаныс іске қосылады, жүктеме өшеді және сигнал шығады, дисплейде Е3 қатесі пайда болады, ал Тоңазытқыш арқылы өшеді 12 секунд.	Қуат көзін тексеріп, оны қуат қалыпты жағдайға оралғаннан кейін қолданыңыз.
E4	Автокөліктің кіруін қорғау (асқын кернеу)	Кіріс кернеуі 17 В-тан (12 В розеткадан қуат алған кезде) немесе 30 В-тан (24 В розеткадан қуат алған кезде) асқан кезде қорғаныс іске қосылады, жүктеме өшеді және сигнал шығады, дисплейде Е4 қатесі жанады, Ал Тоңазытқыш 12 секундтан кейін өшеді.	Жоғары кернеуді жойғаннан кейін тоңазытқышты қайта қосыңыз немесе қуат көзін ауыстырыңыз.
E5	Кернеу компрессорын қорғау	Кернеу компрессордың белгіленген қорғаныс диапазонынан асып кетсе, тоңазытқышты ҚОСУ / ӨШІРУ түймесін басып ажыратыңыз, дисплейде Е5 қатесі пайда болады.	Ақаулық жойылғаннан кейін тоңазытқышты қайта қосыңыз немесе қуат көзін ауыстырыңыз.
E6	Желдеткішті шамадан тыс токтан қорғау	Сыртқы желдеткіштің ең жоғары тогы 1А-дан асқанда, тоңазытқышты өшіріп, дисплей Е6 көрсетілгенше түймені басып тұрыңыз.	Желдеткішті жөндеңіз немесе ауыстырыңыз. (ақаулықты жою үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз).

E7	Компрессорды іске қосу қатесі	Егер қозғалтқыш тоқтап қалса немесе салқындату жүйесіндегі қысым тым жоғары болса, дисплейлерде E7 қатесі пайда болады, Тоңазытқыш өшеді.	Іске қосар алдында жарты сағат күтіңіз. Егер құрылғы қалыпты режимде іске қосылса, онда техникалық қызмет көрсетудің қажеті жоқ. Әйтпесе, жөндеу үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
E8	Минималды жылдамдық қатесі	Салқындату жүйесі шамадан тыс жүктелген кезде және қозғалтқыш минималды 1850 айн / мин жылдамдықты сақтай алмаса, дисплейлерде E8 қатесі пайда болады және компрессор өшеді.	Іске қосар алдында жарты сағат күтіңіз. Егер құрылғы қалыпты режимде іске қосылса, онда техникалық қызмет көрсетудің қажеті жоқ. Әйтпесе, жөндеу үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
E9	Контроллердің жылу қорғанысы	Егер салқындату жүйесі шамадан тыс жүктелсе немесе қоршаған ортаның температурасы тым жоғары болса, Тоңазытқыш өшіп, дисплейлерде E9 пайда болады.	Іске қосар алдында жарты сағат күтіңіз. Егер құрылғы қалыпты режимде іске қосылса, онда техникалық қызмет көрсетудің қажеті жоқ. Әйтпесе, жөндеу үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Назар аударыңыз! Автокөлік тоңазытқышының екі тұтқасындағы максималды пайдалы жүктеме Harper ska-30 моделі үшін 25 кг, Harper ska-40 үшін 32 кг, Harper ska-50 моделі үшін 40 кг аспауы керек.

ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

- **Назар аударыңыз:** электр тогының соғуын болдырмау үшін тазалау алдында штепсельді розеткадан ажырату керек.
- а) егер ішкі қуыста майлы дақ пайда болса, оны тазалаңыз.
- б) белгілі бір иісті болдырмау үшін камераның айналасындағы кірді үнемі тазалаңыз.
- в) салқындату тиімділігін арттыру үшін ауа қабылдағышты шаңнан үнемі тазалаңыз.
- г) есіктің тығыздағыш жолағы оңай ластанады, сондықтан есіктің нашар орналасуын болдырмау үшін оның тазалығын қадағалаңыз және уақтылы тазалаңыз

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Үлгі	CRF-30	CRF-40	CRF-50
Тоңазытқыштың тамақтануы	DC автомобиль қуат сымы: 12 В/24 В Айнымалы ток адаптері: 100-240 В, 50 / 60 Гц		
Мұздатқыштың көлемі (л)	24	32	39
Тоңазытқыш камерасының көлемі (л)	6	8	11
Номиналды қуат (Вт)	70		
Номиналды ток (12В) (А)	4,4		
Номиналды ток (24В) (А)	2,5		
Қоршаған орта температурасы	10–32 °С		
Шу деңгейі (дБ)	50 артық емес		
Буландырғыш	Табақша		
Конденсатор	φ4.8 Банди түтігі		
Температураны бақылау	Электрондық басқару, температура 10°С – ден-18°С дейін реттеледі		
Макс. Жалпы өлшемдер (D×W×W) (мм)	655 x 356 x 375.5	655 x 356 x 453.5	655 x 356 x 528.5
Қаптама өлшемдері (D×W×W) (мм)	691 x 386 x 428	690 x 385 x 501	690 x 385 x 578
Таза салмақ (кг)	14.5	15.5	16.2
Жалпы салмағы (кг)	16.5	17.5	19.2
Жібіту	Қолмен		
Жылу оқшаулау	Циклопентан		
Климаттық класс	N/SN		
Салқындатқыш	R1234yf / 28 г		

Техникалық сипаттамаларды өндіруші алдын ала ескертусіз өзгерте алады. Суреттер мен эскиздер шамамен. Көрсетілген салмақ пен геометриялық өлшемдердің шамамен мәндері бар.



Құрылғы қуат адаптерімен жабдықталған, онда бөліктер арасында қос оқшаулау қолданылады пайдаланушы байланысатын адаптердің бөліктерімен қауіпті Жоғары кернеу.

ЖИНАҚТАУ

1. Тоңазытқыш: 1 дана.
2. DC қуат кабелі:12В/24V: 1 дана
3. Ас қуат адаптері:100-240В, 50/60Гц: 1 дана.
4. Пайдаланушы нұсқаулығы: 1 дана.
5. Кепілдік талоны: 1 дана.

ҚАУІПСІЗ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ



Бұл таңбалау бұл өнімді ЕО – дағы басқа тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайтынын көрсетеді. Қоршаған ортаға немесе адамдардың денсаулығына бақылаусыз Қалдықтарды кәдеге жарату арқылы ықтимал зиян келтірмеу үшін материалдық ресурстарды тұрақты қайта пайдалануға ықпал ету үшін оларды жауапкершілікпен тастаңыз. Пайдаланылған өнімді қайтару үшін қайтару және жинау жүйелерін пайдаланыңыз немесе өнімді сатып алған сатушыға хабарласыңыз. Ол бұл өнімді экологиялық таза кәдеге жарату үшін қабылдай алады.



**Компрессорлық портативті тоназытқышы
CRF-30, CRF-40, CRF-50**

Техникалық сипаттамаларды өндіруші алдын ала ескертусіз өзгерте алады. Суреттер мен эскиздер шамамен. Көрсетілген салмақ пен геометриялық өлшемдердің шамамен мәндері бар.

Өнім Кеден одағы мен Еуразиялық экономикалық одақтың техникалық регламенттерінде белгіленген бағалау рәсімдерінен өтті.

Біздің аспаптарды сертифициаттау, техникалық регламенттер, сертификаттың нөмірі және оның қолданылу мерзімі, сертификат берген орган туралы толық ақпаратты ұйымның ресми сайтынан ала аласыз

<https://harper.ru/certification> , немесе тұтынушыларды қолдау нөмірі бойынша нақтылаңыз,
тел.: 8-800-600-7107

Өндіріс күні қаптамада көрсетілген

Қызмет ету мерзімі – 36 ай

Кепілдік мерзімі – 12 ай

Кепілдік қызмет көрсету қоса беріліп отырған кепілдік талонына сәйкес жүзеге асырылады.

Кепілдік талоны және пайдалану жөніндегі Нұсқаулық осы өнімнің ажырамас бөліктері болып табылады.

Өнім туралы қосымша ақпаратты және уәкілетті сервис орталығының деректерін Сіз сайттан біле аласыз

<https://harper.ru> немесе 8-800-600-7107 техникалық қолдау телефоны арқылы

Өндіруші: Harper International Trading Limited 15f, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, Гонконг

ҚХР-да жасалған

Импорттаушы / шағымдарды қабылдауға Уәкілетті ұйым:

«Прогресс-Плюс» ЖШС 119607, Мәскеу қ., Удальцов к-сі, 50 үй, корп.1,

тел: +74951330210

